



Lac à la Pêche - Bérubé	Atikameg	Cinq	Laurentien	Metabéroutin
13 30 68 22 8	● ●			

### PARCOURS DE CANOTS CANOE ROUTES

Government Publications  
Parc national de la Mauricie  
La Mauricie National Park  
Pamphlets  
EP 273



### LEGENDE/LEGEND

- Route pavée / Paved road
- - - Route gravellée / Gravel road
- Chemin forestier / Forest road
- ..... Route en construction / Road under construction
- ▲ Location d'embarcations / Boat rental
- Départ de parcours / Start of route
- Rampe de mise à l'eau / Launching ramp
- ▲ Camping primitif / Wilderness campsite
- Camping semi-aménagé / Semi-serviced campground
- Rapides / Rapids
- ( ) Pont / Bridge
- (P) Parking
- Portage
- Sentier à usage multiple / Multi-use trail
- Limite du parc / Park boundary
- ② Parcours de canots / Canoe route
- Portage, longeur en milles  
Portage, length in miles
- Durée en minutes  
Time in minutes
- 0.69 mi.  
30 min.

# bienvenue

Affaires  
indiennes  
et du Nord  
Parcs Canada Indian and  
Northern  
Affairs Parks Canada

Published by Parks Canada,  
with the authorization of Hon. Jules Robichaud,  
C.P., député, ministre des Affaires indiennes  
et du Nord  
Information Canada, Ottawa, 1974  
N° de cat. R61-9174  
Publication AIN N° QS-FD1-000-BB-A1



## QUELQUES NORMES A RESPECTER

- A votre arrivée et à votre départ du parc, enregistrez-vous au kiosque d'accueil. Cette formalité nous aidera à assurer votre sécurité.
- Les pêcheurs doivent détenir un permis de pêche du Québec et observer les règlements en vigueur dans le parc national de la Mauricie.
- Tout port d'armes est prohibé.
- Si vous fumez durant les portages, profitez d'une halte.
- Les animaux qui habitent le parc ainsi que la végétation qui y pousse méritent votre plus grand respect. Vous permettrez ainsi aux visiteurs qui vous succéderont de jouir du spectacle.

**ÉVITEZ LA MATTAWIN SUR SA PARTIE INFÉRIEURE.**  
Encasée, semée de chutes et de violents rapides, la rivière Mattawin ne se prête pas au sport du canotage sur sa partie inférieure, c'est-à-dire du portage du lac des Cinq à son embouchure sur la Saint-Maurice.

## LA RIVIÈRE SAINT-MAURICE.

Au printemps, la rivière Saint-Maurice présente des risques pour les canoteurs. gonflée par la fonte des neiges, elle subit des courants beaucoup plus rapides qu'en été et sert au flottage du bois.

## LOCATION D'EMBARCATIONS.

Les visiteurs dépourvus d'embarcation peuvent louer canots et chaloupes pour la promenade ou l'excursion au kiosque de location, situé au sud du lac Wapizagonke. Ces embarcations sont munies de tous les accessoires de sécurité.

## RENSEIGNEMENTS

- Si vous désirez une plus ample information, adressez-vous à un préposé au kiosque d'accueil ou à un garde du parc.
- Une équipe de naturalistes est en place et présente régulièrement de juin à septembre un programme d'interprétation de la nature qui offre entre autres des randonnées guidées en canot.
- Pour plus de détails sur la nature du terrain, des cartes topographiques sont en vente au centre d'information de Saint-Mathieu ainsi qu'au Bureau administratif de Shawinigan.

## POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Faites-vous un devoir d'apporter une veste de sauvetage pour chaque occupant de l'embarcation.
- Sur les grands lacs, naviguez près de la rive car les vents violents rendent les manœuvres difficiles.
- Si vous chavirez, agrippez-vous à votre canot et n'essayez jamais de regagner la rive à la nage sans ce dernier. Un canot immergé continue de flotter et supporte le poids de deux à trois personnes.
- Une trousse de premiers soins est indispensable.
- Avant de prendre place dans votre canot, dénouez les lacets de vos bottes. Si vous chavirez, vous pourrez vous en libérer facilement.

## CONSEILS

- Nous aimeraisons vous rappeler quelques éléments relatifs à une bonne préparation de randonnée:
- Le canot de 16 pieds, léger, est l'idéal pour transporter 2 ou 3 personnes et leur matériel.
  - Une trousse de réparation d'urgence est très utile en cas d'avarie.
  - Des haversacs en toile résistante facilitent le transport et le rangement du matériel dans le canot.
  - Nos emplacements de camping sont relativement restreints, nous suggérons d'utiliser une tente de 6 pieds sur 8 pieds.
  - Avant de partir pour une randonnée, il est sage de bien vérifier si vous apportez tout le matériel nécessaire à un séjour en forêt. Consultez une liste de conseils.

## PROVISIONS

Apportez des aliments nourrissants, comportant suffisamment de calories, car l'énergie dépensée sera généralement supérieure à ce que vous dépensez habuellement et votre appétit en sera accru. Une bonne partie de vos provisions pourrait être composée d'aliments déshydratés et non périsposables afin d'améliorer votre charge.

## GARDONS LE PARC PROPRE ET ATTRAYANT

- Faites votre feu dans les foyers. Assurez-vous qu'il est bien éteint à votre départ.
- Utilisez le bois sec des alentours. Couper un arbre détériore l'emplacement inutilement et le bois vert ne produit pas un bon feu.
- Les bouleaux ont besoin de leur écorce; pourquoi ne pas ramasser des brindilles sèches pour allumer votre feu?
- Brûlez tous vos déchets et écrasez les boîtes métalliques pour les rapporter.
- Renseignez-vous sur notre programme "opération remballage" au kiosque d'accueil.

# welcome

## CANOÉING

This is no doubt the oldest means of transportation in the area. It will give you the opportunity to recapture the adventures of the first travellers who ventured through La Mauricie. For centuries Indians and trappers travelled the lakes and portages that are yours to enjoy today. The park covers an area of 210 square miles and is a typical example of the Laurentian Region. Amidst a forest in transition between various trees and evergreens, the system of lakes, streams and rivers provides an ideal canoeing environment.

Welcome to La Mauricie National Park! You are now entering a sanctuary where man must learn to live in harmony with nature. During your stay in the park, you will enjoy wonderful moments along the canoe routes. The park covers an area of 210 square miles and is a typical example of the Laurentian Region. Amidst a forest in transition between various trees and evergreens, the system of lakes, streams and rivers provides an ideal canoeing environment.

Most of the park is to be conserved in its natural state accessible only by water. Along the canoe routes are primitive campsites set up for your convenience. Please help us keep them clean and tidy.

## FOOD

Bring along nourishing foods, rich in calories. You will eat more because you will use more energy than usual. Freeze-dried and non-perishable goods are recommended as they take less space and are lighter in weight.

## SAFETY MEASURES

- Makes sure each person in your party has a life-belt.
- On large lakes keep close to the shore. Gusty winds make paddling difficult.
- Should you capsize, hang on to the overturned canoe. Never try to swim to the shore. A canoe filled with water floats easily and can hold two or three persons.
- A first aid kit is indispensable.
- Before getting into the canoe, untie your shoe laces. It will be easier to take them off should you capsize.

## RECOMMENDATIONS

Although we cannot replace the sound advice of an expert canoeist, we would like to remind you of a few important things to do in preparing for an excursion:

- A 16 foot, lightweight canoe is the best means of transportation for 2 or 3 persons and their equipment.
- An emergency repair kit is very useful in case of accidents.
- Heavy canvas pack-sacks are best for carrying provisions on foot and in the canoe.
- Because campsites in La Mauricie National Park are relatively small a 6' x 8' lightweight tent is very appropriate.
- Before leaving, check your list to make sure you have all the necessary material for your trip.



## A FEW RULES TO OBSERVE

- Do not forget to register when you arrive at the park and when you leave. This will help us assure your safety.
- All fishermen must hold a Province of Québec permit and observe the Park Fishing Regulations.
- Firearms are prohibited.
- Don't smoke while walking the portages. Wait until you reach a resting place.
- You must treat the animals and plants of the park with respect so that visitors who come after you may enjoy the natural wonders of the park.

## AVOID THE LOWER STRETCHES OF THE MATTAWIN RIVER

The Mattawin River is narrow and filled with falls and rapids from the Lac des Cinq portage to its mouth into the St-Maurice River. This section is not navigable by canoe.

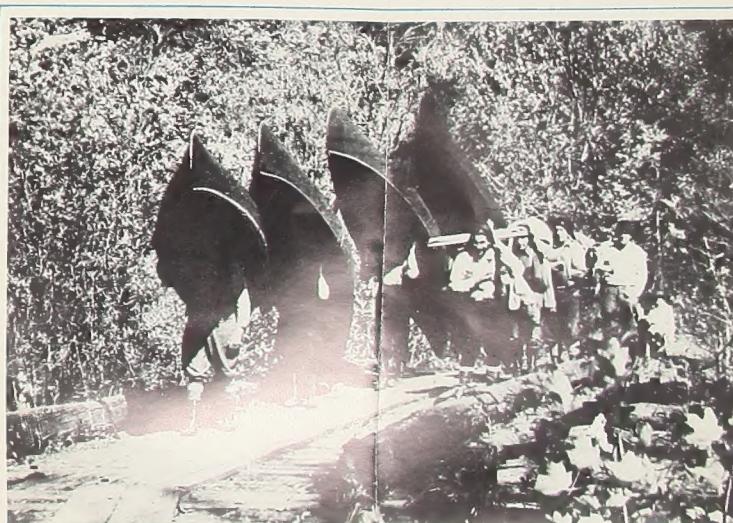
## ST-MAURICE RIVER

In spring the St-Maurice River presents dangers to canoeists. Swollen by melting snow, the river flows more quickly than in summer and carries thousands of floating logs because of the spring drive.

## Pour plus ample information, écrivez à:

Le Surintendant  
Parc national de la Mauricie  
C.P. 758  
Shawinigan, Québec.  
G9N 6V9  
Téléphone: (819) 536-2638

## BON SÉJOUR



For further information, write to:  
The Superintendent  
La Mauricie National Park  
P.O. Box 758  
Shawinigan, P.Q.  
G9N 6V9  
Telephone: (819) 536-2638

HAVE A GOOD TRIP

Indian and Northern Affairs Parks Canada Indian and Northern Affairs Parks Canada

Published by Parks Canada,  
under authority of the Hon.  
Justine Lévesque, Minister of  
Indian and Northern Affairs,  
© Information Canada, Ottawa, 1974,  
Cat. No. R61-9174  
GPA Publication No. QS-FD1-000-BB-A1